

## Секция «Иностранные языки и регионоведение»

### К вопросу о концептах "улыбка/смех" в британской лингвокультуре

*Габриелян Анна Артуровна*

*Аспирант*

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Факультет  
иностранных языков и регионоведения, Москва, Россия*

*E-mail: belmondoanna@yahoo.com*

С давних времен концепт «улыбка» считается одним из ключевых и в тоже время неоднозначных и имеет отношение к целому ряду областей исследования: к лингвистике, культурологии, психологии, медицине. Мы будем рассматривать концепты «улыбка» и «смех» в тесной взаимосвязи, учитывая, что их можно относить к одному классу концепта.

Стоит изначально обратиться к «концепту» как к особой составляющей понятийной картины мира, то есть отражения реальной картины через призму понятий, сформированных на основе представлений человека, полученных с помощью органов чувств и прошедших через его сознание, как коллективное, так и индивидуальное. Культурная картина мира специфична и различается у разных народов. Это обусловлено целым рядом факторов: географией, климатом, природными условиями, историей, социальным устройством [5, с.23]. Таким образом, ни один концепт немислим вне целостной картины мира, создаваемой как временем, так и местом.

Цель данного исследования – изучение концепта «улыбка/смех» в британской лингвокультуре, выявление особенностей его вербализации и средств выражения в английском языке на основе британской художественной литературы и периодики.

Особенности того или иного понятия как основной единицы мышления, в которой происходит обобщение частных случаев [1, 28], можно объяснить тем, что каждый язык представляет собой как своеобразную, самобытную и неповторимую систему внешних различий, так и индивидуальную, самобытную и неповторимую систему значений [1, с.33].

Важным представляется отметить, что данный концепт относится к ключевым концептам британской лингвокультуры, более того, являясь эмоциональным, он имеет достаточно яркое проявление в языке и большое количество средств репрезентации. Данный факт позволит нам проследить особенности вербализации в английском языке и определить его место, в частности, в британской лингвокультуре. Для выявления словесной репрезентации, следовало бы провести исследование его лексико-семантического поля и изучить все разнообразие реализации концепта «улыбка/смех».

В лингвокультурологических текстах концепт рассматривается как вербализованный культурный смысл [2, с.11]. Более того, он является элементом сознания, где перерабатывается и систематизируется [4, с.18]. Концепты существуют в виде «пучков» понятий, знаний, ассоциаций, переживаний. В случае коммуникативной необходимости вербализация может происходить различными способами: лексическими, фразеологическими, синтаксическими и др. [3, с.8].

По лексикографическим данным, концепт «улыбка/смех» отличается широким ассоциативным полем: smile, simper, smirk, grin; broad grin, sardonic grin, laughter, hilarity, horse laugh, belly laugh, hearty laugh; guffaw; burst of laughter, fit of laughter, shout of

laughter, roar of laughter, peal of laughter; Kentish fire; to smile, to laugh, to raise laughter, to giggle, to titter, to snigger, to snicker, to crow, to cheer, to chuckle, to cackle, to shout; to cause laughter, to create laughter, to occasion laughter, to raise laughter, to excite laughter, to produce laughter, to convulse with laughter; to set the table in a roar smile, to simper, to smirk; to grin, to grin like a Cheshire cat; to mock, to laugh in one's sleeve; to laugh outright; to burst out, to burst into a fit of laughter; to shout, to split, to roar; laughable, funny, very funny, hilarious, uproarious, side-splitting laughing, risible; ready to burst, ready to split, ready to die with laughter; convulsed with laughter, rolling in the aisles [6, с.412-413].

Разнообразие репрезентации данного концепта и его яркая выраженность в языке свидетельствуют о его значимости в британской лингвокультуре и задают широту исследованию в рамках семантико-когнитивного анализа для выявления особенностей существования в языке и в концептуальной картине мира.

### **Литература**

1. Ахманова О.С. Очерки по общей и русской лексикологии. М., 1957.
2. Воркачев С.Г. Постулаты концептологии//Карасик В.И. Стернин И.А. Антология концептов. Т.1. Волгоград, 2005.
3. Попова З.Д., Стернин И.А. Основные черты семантико-когнитивного подхода к языку//Карасик В.И. Стернин И.А. Антология концептов. Т.1. Волгоград, 2005.
4. Прохоров Ю.Е. В поисках концепта. М., 2008.
5. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур. М., 2008.
6. Roget P.M. Roget's Thesaurus of English words and phrases. <http://www.gutenberg.org/ebooks>